

EVERYDAY ENGLISH SNACK THE IMPRESSIVE ENGLISH READINGS FOR A LIFELONG TIME

每天读点英文

感动你一生的 英文全集

何梦雨 刘悦 胡军◎主编

典藏英文全集

365天享受阅读

★★★★★
精华版

精华选文

精选经典的文章

· 中英对照 ·

便携开本

掌心大小的尺寸

· 随时阅读 ·

超值版本

更加贴心的升级

· 值得拥有 ·

全新呈现

清新唯美的设计

· 便于阅读 ·

让这些或励志、或感动、或震撼、或经典的文字为我们描绘出人生中一道道绚丽的彩虹



中国宇航出版社

每天读点英文



感动你一生的 英文全集

精华版

主 编 何梦雨 刘 悦 胡 军



中国对外翻译出版公司

· 北京 ·

版权所有 侵权必究

图书在版编目 (CIP) 数据

每天读点英文感动你一生的英文全集: 精华版: 英
汉对照 / 何梦雨, 刘悦, 胡军主编. -- 2版. -- 北京:
中国宇航出版社, 2016.1

ISBN 978-7-5159-1029-1

I. ①每… II. ①何… ②刘… ③胡… III. ①英语—
汉语—对照读物 IV. ①H319.4

中国版本图书馆CIP数据核字 (2015) 第312584号

策划编辑 李莹
责任编辑 李莹

装帧设计 李彦生
责任校对 甄薇薇

出版 中国宇航出版社

社址 北京市阜成路8号 邮编 100830
(010)60286808 (010)68768548

网址 www.caphbook.com

经销 新华书店

发行部 (010)60286888 (010)68371900
(010)60286887 (010)60286804 (传真)

零售店 读者服务部
(010)68371105

承印 北京画中画印刷有限公司

版次 2016年1月第2版 2016年1月第1次印刷

规格 880 × 1270 开本 1/32

印张 16.5 字数 389千字

书号 ISBN 978-7-5159-1029-1

定价 29.80元

本书如有印装质量问题, 可与发行部联系调换



P R E F A C E

雨果曾说，书籍是改造灵魂的工具。在忙碌烦嚣的现代生活中，我们总是带着太多的负累上路，在尘埃喧嚣中疲惫不堪地渴求着幸福、追求着爱情，却忽视了生命驿站中的温暖灯光、成长路上的心灵佐餐。在每个悄然醒来的清晨或是安然入眠的睡前，品一杯咖啡抑或一盏清茶，读一篇感动心灵的美文，与自己的心灵进行一次坦然地交流。在你翻阅的这本书中，每一则故事，都直抵人心，帮你梳理纷乱的思绪，找到人生幸福的密码；每一篇美文，都怡人性情，为心灵注入勇气和力量，带给你爱和希望。使你可以更从容、更自信、更智慧，从庸庸碌碌中醒来，找到人生的正确态度、生活的正确方向，从而成就美满的人生。

编者希望把一切动人的文字呈献给读者，以滋养每个疲倦的心灵，秉承这样一个美好的愿望，精心甄选，采撷最经典的美文佳作。本书收录了百余个精彩动人、发人深省的文章，内容涉及心态、宽容、尊重、亲情、爱情、友谊、善良、感恩、幸福、做人、做事、挫折、成功等重大人生课题，细写亲情的温暖、爱情的甜蜜，分享为人处世的奥秘、人生哲理的精髓。意蕴隽永的美文，似那一道道晨曦之光，给我们的生活带来无尽的光明与希望，一言一语皆蕴含着

人性的真善美。就入选作品的内容而言，爱情是人类经久不衰的话题，《持续了60年的爱情》为我们讲述了一个历久弥坚的爱情故事，略带悲伤，结局温馨，使得那些在爱情中经历迷茫无助、苦苦寻觅的人们更加坚定自己内心的信仰。《曲折浪漫路》中命运似乎与两位主人公开了一个无心的玩笑，让相爱的人彼此蹉跎等待，但是坚持的力量最终让真爱的花蕾绽放出幸福的花朵。在《爱情》《爱之絮语》等文章中，笔者依旧引导我们思索和体味爱情的真谛。家庭与亲情，对我们每个人而言同样也是弥足珍贵的，《一份爱的礼物》中可爱的小男孩儿，家境贫寒，为了给心爱的妈妈准备一份母亲节的礼物，每天以自己稚嫩的小手用心寻找着可以变卖的麻袋，这份爱意与坚持让我们不禁感动与汗颜。《妈妈的小向导》则讲述了一个令人忍俊不禁的小故事，使我们隔着时光的隧道，在不经意间回忆起遥远童年的温馨往事。而《我与父亲》《老爸》《母亲》《孩子的守护天使》《家庭》《爱的小纸条》《谁是最爱你的人》等则提醒着每日忙碌的人们要珍惜可贵的亲情，思考家庭的意义。本书中收录的另外一些故事，还让我们看到了平凡人们身上卓越的闪光点，展现了人性美好的一面。《在李先生那一侧的街》让我们看到了普通人身上的正义品质所蕴含的无尽力量，《一盏破提灯》则描述了一个小女孩儿为了挽救他人所表现出的惊人勇气，在《一生的收获》中我们再次体味了诚实守信对于人生的重

要意义，而特蕾莎修女所撰写的《美丽的微笑与爱心》更使我们感受到人与人之间真挚的善良与悲悯的情怀所生发的无尽温暖。这些故事，似乎唤醒了我们已然蒙尘的心灵，使我们在浮华光影中反思自我的麻痹漠然，仰首间重拾对人性的信任、对生命的尊重。此外，在诸如《幸福》《热爱生活》《快乐之门》《学会生活在现实中》《两个要避免的字，两个要铭记的字》等篇中，作者提点着幸福的要义和人生的智慧，为我们倦怠的灵魂找寻休憩的所在，为在追求幸福道路上奔跑的人们指点迷津，读之如同沐浴秋日午后的暖阳。而《我为何而生》《不言放弃》《追随梦想》等文则给人以醍醐灌顶之感，使我们在不知不觉中感悟生命的价值，获得奋进的动力，领会自信的魅力，奠定人生的基石。就入选作品的体裁而言，不仅有《秋天——收获的季节》和《夜》等篇文字优美、情思绵远的散文，还有《风中的羽毛》《一盏破提灯》等故事性、情节性极强的叙事文章，以及像《一朵红红的玫瑰》《雪夜林边小驻》这般情感真挚、意境悠远灵动的诗篇。

诚然，在人生的旅途中，存在许多让人无法预料的困难和诱惑，挫伤我们的自信，扰乱我们的视线和心灵，也会使我们的前途变得迷雾重重、扑朔迷离。每个人的生道路都不是一帆风顺的，脆弱的心灵会受到各种各样的煎熬。生活的繁杂琐事、工作的重重压力、人际关系的烦恼不堪，使我们的的心灵承受了太

多的负累，纯净的心灵被层层灰尘所蒙蔽。但是，如果我们的灵魂不是总被自私、贪婪、卑鄙、懒惰所笼罩，如果我们的灵魂能不断被坚强、善良、纯真、刻苦之泉所灌溉，那么即使我们一贫如洗或是平凡普通，我们一样可以拥有梦想中的快乐和幸福。

生命，需要鼓舞与希望；灵魂，需要温暖与滋润。精读书中故事，学习爱的表达，用最婉转动听的语言诉说世间至真至美的情感。在阅读中，掌握最地道的英文用法。希望本书带给读者的不仅是灵魂的净化与陶冶，同时也有英语语言能力的提升与完善，而这也是编者最为朴素的初衷。



CONTENTS

1. 感恩的机会	001
<i>When We Give Thanks</i>	
2. 母爱无价	004
<i>The Priceless Mother Love</i>	
3. 微笑	005
<i>The Smile</i>	
4. 睡美人	008
<i>The Sleeping Beauty</i>	
5. 16岁生日的信	010
<i>Sixteenth Birthday Letter</i>	
6. 人人有本难念的经	015
<i>Every Living Person Has Problems</i>	
7. 幸福	018
<i>Happiness</i>	
8. 学会生活在现实中	020
<i>Learn to Live in Actuality</i>	
9. 母亲的礼物	023
<i>My Mother's Gift</i>	
10. 永远的情人节礼物	030
<i>My Forever Valentine</i>	
11. 生活是一场游戏	034
<i>Life Is a Game</i>	
12. 爱情是一部电话	037
<i>Love Is a Telephone</i>	
13. 深夜幽会	040
<i>Meeting at Night</i>	
14. 论爱情	041
<i>Of Love</i>	
15. 爱的小纸条	044
<i>Love Notes</i>	

16. 有感于青春常在	048
<i>On the Feeling of Immortality in Youth</i>	
17. 我的完美妻子	051
<i>My Perfect Wife</i>	
18. 爱自己	053
<i>Love of Self</i>	
19. 一朵红红的玫瑰	056
<i>A Red, Red Rose</i>	
20. 爱情	057
<i>Love</i>	
21. 谁是最爱你的人	060
<i>Who Loves You the Best</i>	
22. 热爱生活	064
<i>Love Your Life</i>	
23. 噢，宝贝儿们	066
<i>Oh Babies</i>	
24. 运用充满爱意的眼神	068
<i>Take a Loving Look</i>	
25. 我的生命交响曲	070
<i>My Symphony of Life</i>	
26. 让爱人心情愉快的五个方法	071
<i>Five Ways to Buff Up Your Love Ones</i>	
27. 母亲	073
<i>Mother</i>	
28. 痛苦与成长	078
<i>Pain and Growth</i>	
29. 我曾在海外的异乡流浪	080
<i>I Travelled Among Unknown Men</i>	
30. 给我一个小小的世界	082
<i>Please Let Me Have a Little World</i>	
31. 我爱你	084
<i>I Love You</i>	

32. 给生活多一份爱 086
Put a Little Love in Your Life
33. 爱的天竺葵 088
Geraniums of Love
34. 比金钱更珍贵的 091
Something Better than Money
35. 热爱生命 093
Love of Life
36. 她光彩照人，款款而行 098
She Walks in Beauty
37. 舍得为爱付出时间 100
Put Time Where Love Is
38. 改变我一生的一天 101
The Day That Changed My Life
39. 生活的艺术 103
The Art of Living
40. 我的第二任父亲 105
My Second Father
41. 快乐之门 108
The Happy Door
42. 生活的乐趣 110
The Joy of Living
43. 爱之絮语 111
Whispering Love
44. 父亲的吻 114
Dad's Kiss
45. 施爱者与被爱者 118
The Lover and the Beloved
46. 曲折浪漫路 121
Detour to Romance
47. 这些美好不会消逝 127
These Things Shall Never Die

48. 我的世界观	129
<i>The World as I See It</i>	
49. 纸杯上的爱	131
<i>The Paper Cup</i>	
50. 十四行诗第148首	133
<i>Sonnet 148</i>	
51. 我们需要朋友	134
<i>We Need Friends</i>	
52. 当爱向你们挥手	136
<i>When Love Beckons You</i>	
53. 我们相亲相爱	139
<i>We Were Dear to Each Other</i>	
54. 星期天怎么了	140
<i>What Happened to Sunday</i>	
55. 深情拥抱	142
<i>A Hug for Your Thoughts</i>	
56. 微笑! 你将感觉更好	145
<i>Smile! You'll Feel Better</i>	
57. 破晓	147
<i>Break of Day</i>	
58. 我为何而生	148
<i>What I Have Lived for</i>	
59. 我为什么想要个妻子	151
<i>Why I Want a Wife</i>	
60. 你是你的所为	153
<i>You Are What You Do</i>	
61. 为人类而奋斗	155
<i>Work Done for Humanity</i>	
62. 老朋友, 好朋友	158
<i>Old Friends, Good Friends</i>	
63. 另一种爱	160
<i>Another Kind of Love</i>	

64. 家庭	162
<i>F-A-M-I-L-Y</i>	
65. 爱与喜欢不同	165
<i>The Difference Between Love and Like</i>	
66. 和母亲约会	167
<i>Dating with My Mother</i>	
67. 美丽的微笑与爱心	169
<i>Beautiful Smile and Love</i>	
68. 孩子的爱	173
<i>A Child's Love</i>	
69. 家	175
<i>Home</i>	
70. 妈妈的小向导	177
<i>Mom's Little Guide</i>	
71. 孩子的守护天使	179
<i>The Child's Angel</i>	
72. 祝妈妈生日快乐	181
<i>On My Mother's Birthday</i>	
73. 美丽人生	183
<i>Beauty</i>	
74. 我与父亲	188
<i>Dad and I</i>	
75. 幸福之道	191
<i>The Road to Happiness</i>	
76. 男人眼中的完美女人	196
<i>Beauty Is in the Eye of the Beholder</i>	
77. 不言放弃	201
<i>Don't Give Up</i>	
78. 给母亲的礼物	202
<i>Presents to Mother</i>	
79. 一份爱的礼物	204
<i>A Gift of Love</i>	

80. 爱要说出口	211
<i>Speak Out Your Love</i>	
81. 坚持不懈	215
<i>Perseverance</i>	
82. 父亲的形象	217
<i>The Very Image of a Father</i>	
83. 一个美丽的故事	219
<i>A Beautiful Story</i>	
84. 孩子的眼睛	222
<i>Children's Eyes</i>	
85. 善良的心	224
<i>A Good Heart to Lean On</i>	
86. 持续了60年的爱情故事	228
<i>A Love Story Lasting for 60 Years</i>	
87. 风中的羽毛	236
<i>Feather in the Wind</i>	
88. 我的父亲是我的英雄	238
<i>My Father Was My Hero</i>	
89. 拿破仑·波拿巴致玛丽·约瑟芬	241
<i>Napoleon Bonaparte to Marie Josephine</i>	
90. 母亲	243
<i>Mother</i>	
91. 假如给我三天光明	244
<i>Three Days to See</i>	
92. 起点	271
<i>Starting Point</i>	
93. 你所记得的一切	273
<i>All You Remember</i>	
94. 天使的故事	277
<i>A Story of the Angel</i>	
95. 心底的话	279
<i>Words from the Heart</i>	

96. 木制品天使	284
<i>The Woodwork Angel</i>	
97. 朋友	286
<i>Friends</i>	
98. 追随梦想	292
<i>Follow Your Dream</i>	
99. 一份独特的工作	296
<i>A Unique Job</i>	
100. 金钱能买来幸福吗	299
<i>Can Money Buy Happiness</i>	
101. 成长的树根	301
<i>Growing Roots</i>	
102. 奇迹	305
<i>A Miracle</i>	
103. 成功偏爱那些有准备的人	308
<i>Preparation Leads to Success</i>	
104. 母亲的心路历程	314
<i>Journey of a Mother</i>	
105. 老师改变了男孩的人生	318
<i>The Difference a Teacher Can Make</i>	
106. 两个要避免的字, 两个要铭记的字	324
<i>Two Words to Avoid, Two to Remember</i>	
107. 匆匆	333
<i>Rush</i>	
108. 便笺的力量	335
<i>The Power of a Note</i>	
109. 在李先生那一侧的街	342
<i>Mr. Lee's Side of the Street</i>	
110. 老爸	350
<i>My Dad</i>	
111. 来不及哭泣	356
<i>No Time for Tears</i>	

112. 逝去与新生	362
<i>Loss Leads to New Life</i>	
113. 王子和法官	367
<i>The Prince and the Judge</i>	
114. 颜色	372
<i>Colors</i>	
115. 两位感恩节里的绅士	373
<i>Two Thanksgiving Day Gentlemen</i>	
116. 我的土耳其祖母	379
<i>My Turkish Grandmother</i>	
117. 意外的好处	383
<i>Pennies from Heaven</i>	
118. 一盏破提灯	388
<i>The Broken Lantern</i>	
119. 窗户里的阳光	395
<i>The Light in the Window</i>	
120. 渐开之门	401
<i>The Door Swings Open</i>	
121. 秋天——收获的季节	406
<i>Autumn—the Harvest Season</i>	
122. 原子能时代的和平	408
<i>Peace in the Atomic Age</i>	
123. 轻轻地，柔和地	411
<i>Sweet and Low</i>	
124. 一个船员的圣诞礼物	412
<i>A Sailor's Christmas Gift</i>	
125. 水仙	417
<i>The Daffodils</i>	
126. 朋友和永远的朋友	419
<i>Friends and Friends Forever</i>	
127. 皮匠和银行家	421
<i>The Cobbler and the Banker</i>	

128. 童年	423
<i>Childhood</i>	
129. 特殊的场合	427
<i>A Special Occasion</i>	
130. 白杨礼赞	431
<i>Tribute to White Poplar</i>	
131. 雪夜林边小驻	436
<i>Woods on a Snowy Evening</i>	
132. 一生的收获	438
<i>Catch of a Lifetime</i>	
133. 一双短袜	441
<i>A Pair of Socks</i>	
134. 彩虹	444
<i>The Rainbow</i>	
135. 春天	446
<i>Spring</i>	
136. 夜	447
<i>Night</i>	
137. 我们在旅途中	450
<i>We Are on a Journey</i>	
138. 竞选纽约参议员的演讲	451
<i>New York Senate Race Speech</i>	
139. 爱是艰难的	455
<i>Love Is Difficult</i>	
140. 真爱	457
<i>True Love</i>	
141. 感觉爱	458
<i>Being in Love</i>	
142. 爱是耐人寻味的	462
<i>Love Is Special</i>	
143. 小女孩	466
<i>A Little Girl</i>	

144. 我是怎样识字的	468
<i>How I Discovered Words</i>	
145. 爱因斯坦留下了什么——智慧、勇气与爱	475
<i>What Has Einstein Left As—Wisdom, Courage and Love</i>	
146. 给儿子的信	478
<i>Letter to His Son</i>	
147. 长冬过后	481
<i>After a Long Winter</i>	
148. 爱美	484
<i>The Love of Beauty</i>	
149. 一个爱的故事	486
<i>A Love Story</i>	
150. 你心目中的好朋友	488
<i>Your Idea of a Good Friend</i>	
151. 假如我又回到了童年	492
<i>If I Were a Boy Again</i>	
152. 一封爱的信	495
<i>A Love Letter</i>	
153. 我有一个梦想	498
<i>I Have a Dream</i>	
154. 野花	502
<i>Wild Flowers</i>	
155. 知足才长乐	504
<i>There Is No Better than Here</i>	
156. 音乐	509
<i>Music</i>	
157. 交友之道	511
<i>On Making Friends</i>	